

Cobra 6 is ticht bij het horizontale Einsatz über Absatzkanten zertifiziert: Ein horizontaler Einsatz mit Absturzgerüst ist möglich vorbringen (Abb.2).

Die Oberflächen einzig zu Halte- und Rückhalteelementen, die keine Absturzmöglichkeiten einschließen. Es müssen geeignete Retenzmittel bereitgestellt und für ausreichende Ausbildung der Ankerpunkte im Beton sein. Der Verankerungstyp und die Ankergröße sind zu definieren. Technische Merkmale de Bänder: Material Polyamid; Breite 19mm; Festigkeit >12kN. Drehkarabiner ref.0925 - EN 362-2004

Die Eigenschaften der Verbindungsstücke werden jeweils in der Tabelle B angezeigt. Klasse 3000 ist für die Verbindungen, die nur ein bestimmtes Lastniveau entlang der großen Achse erlauben.

Die Verbindung vom Karabiner wird in der Abb.3 angegeben. Achtung: bestimmte Verbindungen des Widerstands der Verbindung reduzieren (Abb.4). Jeglicher Druck von außen auf den Schnapper ist gefährlich. (Abb.5).

WARTUNG

Ein feuchtes Tuch (Lösungsmittel) verwenden und damit alle sichtbaren Teile reinigen, trocknen. Keine Lötlösungen verwenden. Das Produkt nicht in Wasser eintauchen.

ISBERÜPRUNG

Die Sicherheit der Benutzer hängt von der uneingeschränkten Wirkungskraft und Haltbarkeit der Ausrüstung ab. Dieses Produkt ist neben der normalen Sichtkontrolle, die es vor, während und nach jedem Einsatz auszuführen gilt, alle 12 Monate, d.h. ab dem Ende des Lebensdauer, durch eine Fachperson überprüfen zu lassen. Dieses Datum sowie das darauffolgende Überprüfungsin sind in das Produktatlenblatt einzutragen. Die Unterlagen für die Kontrolle und Bezeichnungen der ganze Lebensdauer des Produkts sind aufzubewahren. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt nicht in Wasser isberührt.

Sollte einer der nachstehenden Defekte festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden:

- Beschädigung de Bänder (Risse, Brandspuren);
- Beschädigung de Hauptnähte (Risse, Brandspuren);
- Beschädigung der Verbindung zwischen Band und Karabiner;
- Störung der Aufwickel- und Sperrfunktion de Bänder;
- Starke Korrosion (die nach leichtem Reiben mit Schleifpapier nicht verschwindet);
- Schwere Beschädigung des Schutzgehäuses;
- Funktionsstörung oder Schädigung des Karabiners;
- partielle oder komplette Ausdehnung des Fallarresters [5].

Falls das Produkt bzw. ein Bestandteil des Produkts Mängel oder starke Abnutzung aufweist ist es notwendig, das Produkt durch einen Hersteller autorisierten Techniker reparieren lassen. Absturz beschützende Bestandteile des Sicherungssystems können sich Schaden aufweisen und muss vor dem nächsten Gebrauch geprüft werden. Nach einem harnten Fangstoß darf das Produkt nicht mehr verwendet werden. Nach dem nächsten Fangstoß sind die Sicherungssysteme auf Schäden entstanden seien könnten, die seine Festigkeit und Funktionsfähigkeit vermindert haben.

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre ab Erstinsetzdatum. Berücksichtigt man die Lagerung, kann seine Lebensdauer nicht über das zwölfte Jahr hinaus verlängert werden (z. Bsp. Herstellungsjahr 2019, Lebensdauer bis Ende 2031) nach seiner Herstellung.

Während dieser Lebensdauer dürfen keine Umstände auftreten, die das Produkt außer Betrieb setzen. Ferner sind zumindest einmal jede 12 Monate ab seinem Erstinsetzdatum regelmäßige Kontrollen durchzuführen und die Ergebnisse in das Produktatlenblatt einzutragen. Die folgenden Faktoren verringern die Lebensdauer des Produkts:

- Abnutzung, Beschädigung eines oder mehrerer Produktbestandteile, Berührung mit chemischen Substanzen, hohe Temperaturen, unsachgemäße Verwendung und Lagerung, starke Schläge oder Schläge.

Falls Sie vermuten, dass das Produkt nicht mehr sicher und zuverlässig ist, setzen Sie sich in Verbindung mit C.A.M.P. spa oder Ihrem Wiederverkäufer.

TRANSPORT Das Produkt vor dem enen erwarteten Risiken schützen.

ESPAÑOL

INFORMACION GENERAL

El Grupo C.A.M.P. da resposta a todas las necesidades de los trabajadores en altura con artículos ligeros e innovadores que son diseñados, testados y fabricados dentro de un sistema de calidad certificado que garantiza la máxima seguridad en su uso. Las presentes instrucciones están destinadas a informar sobre la correcta utilización del producto durante toda su vida. Lea, entienda y conserve estas instrucciones. En caso de dudas, consulte con el sitio web www.camp.it. La declaración de responsabilidad de las acciones y los riesgos que se pueden correr, así como el cumplimiento de las obligaciones de UE se puede descargar de esta página web. El distribuidor debe proporcionar el manual de información en la lengua del país de que se vende el producto.

UTILIZACIÓN

Este equipo se usará únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Estas instrucciones no enseñan técnicas para trabajar en altura ni para cualquier otra actividad que requiera un nivel de formación adecuada antes de utilizar el equipo. Lea la escala y cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados son intrínsecamente peligrosas. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento adecuado, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe estar médicamente apto y ser capaz de velar por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Para usar los dispositivos de anclaje de forma adecuada, debe leer el manual de instrucciones de los dispositivos posicionados correctamente y que el trabajo se realice de forma que minimice tanto el riesgo de caída como la altura de la propia caída. Antes de cada utilización, compruebe que la distancia de seguridad con respecto al lugar de trabajo es correcta, para que, en caso de que se produzca una caída, el usuario pueda escapar de ella. El usuario debe asegurarse de encontrarse en la trayectoria de caída. El área integral es el único dispositivo de suspensión que se debe emplear en sistemas anticaídas. Esta producto debe usarse como se especifica en las instrucciones y no se puede modificar. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN, considerando las limitaciones particulares de cada producto. En este caso se indican únicamente algunos de los usos no permitidos. Existen muchos más, pero no es posible citarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

VEELTALIG

ALGEMENE INFORMATIE

De C.A.M.P. Groep levert opbouw- en veiligheidsmiddelen met een hoog niveau van innovatie producten. Deze producten zijn ontworpen, getest en geproduceerd volgens een gecertificeerd kwaliteitsstelsel zodat betrouwbare en veilige producten worden geleverd. Deze instructies informeren u over correct gebruik van het product gedurende de levensduur. Lees en bewaar deze instructies daarom. Indien u vragen heeft, kunt u contact opnemen met de website www.camp.it. De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload van deze site. Uw distributeur dient de gebruiker te wijzen op de officiële taal van het land waar het product wordt verkocht.

ALTERNATIVE INFORMATIE

De C.A.M.P. Groep levert opbouw- en veiligheidsmiddelen met een hoog niveau van innovatieve producten. Deze producten zijn ontworpen, getest en geproduceerd volgens een gecertificeerd kwaliteitsstelsel zodat betrouwbare en veilige producten worden geleverd. Deze instructies informeren u over correct gebruik van het product gedurende de levensduur. Lees en bewaar deze instructies daarom. Indien u vragen heeft, kunt u contact opnemen met de website www.camp.it. De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload van deze site. Uw distributeur dient de gebruiker te wijzen op de officiële taal van het land waar het product wordt verkocht.

CONSERVACIÓN

Conservar el producto desmontado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado o otros agentes agresivos que puedan dañarlos. No utilizar el producto en condiciones de almacenamiento que impliquen riesgo de incendio. La firma C.A.M.P. spa, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca CAMP. Estas instrucciones no enseñan técnicas para trabajar en altura ni para cualquier otra actividad que requiera un nivel de formación adecuada antes de utilizar el equipo. Lea la escala y cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados son intrínsecamente peligrosas. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento adecuado, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe estar médicamente apto y ser capaz de velar por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Para usar los dispositivos de anclaje de forma adecuada, debe leer el manual de instrucciones de los dispositivos posicionados correctamente y que el trabajo se realice de forma que minimice tanto el riesgo de caída como la altura de la propia caída. Antes de cada utilización, compruebe que la distancia de seguridad con respecto al lugar de trabajo es correcta, para que, en caso de que se produzca una caída, el usuario pueda escapar de ella. El usuario debe asegurarse de encontrarse en la trayectoria de caída. El área integral es el único dispositivo de suspensión que se debe emplear en sistemas anticaídas. Esta producto debe usarse como se especifica en las instrucciones y no se puede modificar. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN, considerando las limitaciones particulares de cada producto. En este caso se indican únicamente algunos de los usos no permitidos. Existen muchos más, pero no es posible citarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

IMPRESO

Limpieza de las partes textiles y de plástico: acuélielas con agua limpia (+30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. *Limpieza de las partes metálicas:* acuélielas con agua limpia y séquelas. *Temperatura:* mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 50°C. *Contra:* no permita que el producto se moje. *Resistencia:* no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante que puedan alterar sus características. *Uso:* no se debe utilizar el equipo para actividades que impliquen riesgo de incendio. La firma C.A.M.P. spa, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca CAMP. Estas instrucciones no enseñan técnicas para trabajar en altura ni para cualquier otra actividad que requiera un nivel de formación adecuada antes de utilizar el equipo. Lea la escala y cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados son intrínsecamente peligrosas. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento adecuado, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe estar médicamente apto y ser capaz de velar por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Para usar los dispositivos de anclaje de forma adecuada, debe leer el manual de instrucciones de los dispositivos posicionados correctamente y que el trabajo se realice de forma que minimice tanto el riesgo de caída como la altura de la propia caída. Antes de cada utilización, compruebe que la distancia de seguridad con respecto al lugar de trabajo es correcta, para que, en caso de que se produzca una caída, el usuario pueda escapar de ella. El usuario debe asegurarse de encontrarse en la trayectoria de caída. El área integral es el único dispositivo de suspensión que se debe emplear en sistemas anticaídas. Esta producto debe usarse como se especifica en las instrucciones y no se puede modificar. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN, considerando las limitaciones particulares de cada producto. En este caso se indican únicamente algunos de los usos no permitidos. Existen muchos más, pero no es posible citarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

INFORMACION ESPECÍFICA

INSTRUCCIONES DE USO

Descripción

"CAMP Cobra 6" es un dispositivo anticaídas retráctil certificado según la normativa EN 362-2004.

Este producto está destinado a la protección y prevención de los riesgos de caídas desde alturas en la industria, construcción, rescate y, en general, en cualquier aplicación de trabajos en altura.

Durante el movimiento del usuario, la cinta [2] se alarga o se retrae en una polea colocada en la parte superior del sistema de retracción. Siempre que se retrae, el sistema de retracción por medio de un resorte de retracción. En caso de caída un mecanismo bloquea el cable y se detiene la caída. El dispositivo de retracción está equipado con un absorbedor de energía que limita la fuerza de choque en la caída (<6kN).

Antes de cada uso debe comprobarse el funcionamiento del sistema de retracción y bloqueo

del dispositivo tirando la cinta con firmeza. No suelte la cinta, guíelo de vuelta hacia el dispositivo mediante la guía suministrada con el producto. Asegúrese de que no haya obstáculos que impidan el correcto funcionamiento del dispositivo. Asegúrese de que el producto esté en su caja máxima de trabajo es de 100 kg.

El orificio de sujeción [3] debe estar conectado a un punto de anclaje de la estructura por medio de un elemento de sujeción [4]. Por debajo de esta altura, el dispositivo de retracción no puede utilizarse. El punto de anclaje de la estructura al que se conectará el sistema debe estar situado por encima del nivel de trabajo, cumplir la norma EN 795 y tener una resistencia estática mínima de 10 kN.

ISBERÜPRUNG

En este tipo de uso el movimiento del usuario es en dirección vertical (hacia arriba y hacia abajo). El orificio giratorio [4] debe estar conectado con el punto de anclaje de un área más sólida que el usuario. El sistema de retracción debe estar en posición horizontal cuando se mueva. Con el fin de evitar el peligro de escape pèndulo en caso de caída, es recomendable moverse en un ángulo de 40° de desviación de la vertical del dispositivo. La distancia entre los pies del usuario y el punto de anclaje debe ser de al menos 2 m. En caso de altura, el dispositivo de retracción no puede utilizarse en caso de caída (Fig. 1) porque no estará completamente protegido. Si se utilizan líneas de vida horizontal como anclaje tiene que considerarse su flexión para el cálculo del margen de distancia, indicado en el manual de instrucciones de dicha línea. [5]

ISBERÜPRUNG

Cobra 6 no está certificado para usarlo en sentido horizontal con posibilidad de caída sobre aristas. Por este motivo, está prohibido emplearlo en posición horizontal cuando ello pueda conllevar a algún tipo de caída (Fig. 2).

El dispositivo se puede usar sobre superficies planas o inclinadas con fines de retención y posicionamiento que no impliquen ningún riesgo de caída.

Se necesitan un equipo de salvamento y operarios entrenados en rescate para intervenir en caso de caída.

Características técnicas de la cinta: material de poliamida, 19 mm de ancho, resistencia² 12 kN.

Conector ref. 925 -EN 362-2004

Las características del conector se indican en el cuadro B. La clase T corresponde a los conectores de terminación destinados a permitir a una dirección de carga predefinida en la carga del eje mayor.

La conexión del conector se indica en el fig.3. Atención: algunas situaciones pueden reducir la resistencia del conector [4]. Cualquier apoyo exterior sobre el gallo es peligroso [Fig. 5].

MANTENIMIENTO

Limpieza: utilizar un paño húmedo (agua dulce) y limpiar todas las piezas a la vez. Secar. No usar disolventes. No sumergir el producto en agua.

REVISIÓN

La seguridad de los usuarios depende de la continua eficiencia y durabilidad del equipo. Además de la inspección normal requerida antes, durante y después de cada uso, este producto debe ser examinado por un técnico competente para ello, con una frecuencia de 12 meses, a partir de la fecha del primer uso del producto. En la ficha de la vida útil del producto, se debe indicar dicha fecha y la de los sucesivos controles efectuados. Conservar la documentación para controlarlo y registrarla a lo largo de toda la vida útil del producto. Asegúrese siempre de que las marcas del producto siguen siendo legibles.

En caso de que exista uno de los siguientes defectos, el producto debe dejar de usarse de inmediato:

- daño de la cinta (cortes, maduras);
- daño de las costuras (cortes, maduras);
- daño de la conexión entre la cinta y el conector;
- deformación o rotura de la conexión de retracción y bloqueo;
- corrosión grave (que no desaparece después de una limpieza);
- daño importante del bastidor exterior;
- funcionamiento o daño del conector;
- extensión parcial o total del absorbedor de energía [5].

Si el producto o alguno de sus componentes presenta signos de desgaste o defectos, o se duda de que los possa, debe ser retirado inmediatamente, ya que puede haber sufrido daños no visibles a simple vista. Cualquier componente del sistema puede resultar dañado durante una caída y, en consecuencia, se debe examinar siempre antes de volver a utilizarlo. Todo producto que se haya empleado para parar una caída grave debe ser sustituido, porque puede que haya sufrido daños no perceptibles a simple vista.

VIDA ÚTIL

Este producto tiene una vida útil de 10 años, a partir de la fecha del primer uso y siempre y cuando se almacene y se utilice correctamente. En cualquier caso, este producto no debe usarse ya que se han transcurrido 12 años desde la fecha de fabricación (por ej., año de fabricación: 2019, fin de la vida útil: 2031). Se entiende que la duración de la vida útil será la indicada siempre y cuando no ocurran eventos que provoquen que el producto sea utilizado por encima de los controles periódicos como mínimo una vez cada 12 meses a partir de la fecha del primer uso del producto y se deje constancia de los resultados en la ficha de la vida del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño a los componentes del producto, contacto con sustancias químicas, temperaturas elevadas, abrasiones, cortes, choques violentos, errores en el uso y en las recomendaciones para el mantenimiento. En el caso de duda sobre si el producto puede ofrecer la necesaria seguridad, póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor.

TRANSPORTE Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

NEDERLANDS

ALGEMENE INFORMATIE

De C.A.M.P. Groep levert opbouw- en veiligheidsmiddelen met een hoog niveau van innovatieve producten. Deze producten zijn ontworpen, getest en geproduceerd volgens een gecertificeerd kwaliteitsstelsel zodat betrouwbare en veilige producten worden geleverd. Deze instructies informeren u over correct gebruik van het product gedurende de levensduur. Lees en bewaar deze instructies daarom. Indien u vragen heeft, kunt u contact opnemen met de website www.camp.it. De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload van deze site. Uw distributeur dient de gebruiker te wijzen op de officiële taal van het land waar het product wordt verkocht.

ALTERNATIVE INFORMATIE

De C.A.M.P. Groep levert opbouw- en veiligheidsmiddelen met een hoog niveau van innovatieve producten. Deze producten zijn ontworpen, getest en geproduceerd volgens een gecertificeerd kwaliteitsstelsel zodat betrouwbare en veilige producten worden geleverd. Deze instructies informeren u over correct gebruik van het product gedurende de levensduur. Lees en bewaar deze instructies daarom. Indien u vragen heeft, kunt u contact opnemen met de website www.camp.it. De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload van deze site. Uw distributeur dient de gebruiker te wijzen op de officiële taal van het land waar het product wordt verkocht.

CONSERVACIÓN

Conservar el producto desmontado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado o otros agentes agresivos que puedan dañarlos. No utilizar el producto en condiciones de almacenamiento que impliquen riesgo de incendio. La firma C.A.M.P. spa, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca CAMP. Estas instrucciones no enseñan técnicas para trabajar en altura ni para cualquier otra actividad que requiera un nivel de formación adecuada antes de utilizar el equipo. Lea la escala y cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados son intrínsecamente peligrosas. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento adecuado, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe estar médicamente apto y ser capaz de velar por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Para usar los dispositivos de anclaje de forma adecuada, debe leer el manual de instrucciones de los dispositivos posicionados correctamente y que el trabajo se realice de forma que minimice tanto el riesgo de caída como la altura de la propia caída. Antes de cada utilización, compruebe que la distancia de seguridad con respecto al lugar de trabajo es correcta, para que, en caso de que se produzca una caída, el usuario pueda escapar de ella. El usuario debe asegurarse de encontrarse en la trayectoria de caída. El área integral es el único dispositivo de suspensión que se debe emplear en sistemas anticaídas. Esta producto debe usarse como se especifica en las instrucciones y no se puede modificar. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN, considerando las limitaciones particulares de cada producto. En este caso se indican únicamente algunos de los usos no permitidos. Existen muchos más, pero no es posible citarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

IMPRESO

Limpieza de las partes textiles y de plástico: acuélielas con agua limpia (+30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. *Limpieza de las partes metálicas:* acuélielas con agua limpia y séquelas. *Temperatura:* mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 50°C. *Contra:* no permita que el producto se moje. *Resistencia:* no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante que puedan alterar sus características. *Uso:* no se debe utilizar el equipo para actividades que impliquen riesgo de incendio. La firma C.A.M.P. spa, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca CAMP. Estas instrucciones no enseñan técnicas para trabajar en altura ni para cualquier otra actividad que requiera un nivel de formación adecuada antes de utilizar el equipo. Lea la escala y cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados son intrínsecamente peligrosas. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento adecuado, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe estar médicamente apto y ser capaz de velar por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Para usar los dispositivos de anclaje de forma adecuada, debe leer el manual de instrucciones de los dispositivos posicionados correctamente y que el trabajo se realice de forma que minimice tanto el riesgo de caída como la altura de la propia caída. Antes de cada utilización, compruebe que la distancia de seguridad con respecto al lugar de trabajo es correcta, para que, en caso de que se produzca una caída, el usuario pueda escapar de ella. El usuario debe asegurarse de encontrarse en la trayectoria de caída. El área integral es el único dispositivo de suspensión que se debe emplear en sistemas anticaídas. Esta producto debe usarse como se especifica en las instrucciones y no se puede modificar. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN, considerando las limitaciones particulares de cada producto. En este caso se indican únicamente algunos de los usos no permitidos. Existen muchos más, pero no es posible citarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

INFORMACION ESPECÍFICA

INSTRUCCIONES DE USO

Descripción

"CAMP Cobra 6" es un dispositivo anticaídas retráctil certificado según la normativa EN 362-2004.

Este producto está destinado a la protección y prevención de los riesgos de caídas desde alturas en la industria, construcción, rescate y, en general, en cualquier aplicación de trabajos en altura.

Durante el movimiento del usuario, la cinta [2] se alarga o se retrae en una polea colocada en la parte superior del sistema de retracción. Siempre que se retrae, el sistema de retracción por medio de un resorte de retracción. En caso de caída un mecanismo bloquea el cable y se detiene la caída. El dispositivo de retracción está equipado con un absorbedor de energía que limita la fuerza de choque en la caída (<6kN).

Antes de cada uso debe comprobarse el funcionamiento del sistema de retracción y bloqueo

del dispositivo tirando la cinta con firmeza. No suelte la cinta, guíelo de vuelta hacia el dispositivo mediante la guía suministrada con el producto. Asegúrese de que no haya obstáculos que impidan el correcto funcionamiento del dispositivo. Asegúrese de que el producto esté en su caja máxima de trabajo es de 100 kg.

El orificio de sujeción [3] debe estar conectado a un punto de anclaje de la estructura por medio de un elemento de sujeción [4]. Por debajo de esta altura, el dispositivo de retracción no puede utilizarse. El punto de anclaje de la estructura al que se conectará el sistema debe estar situado por encima del nivel de trabajo, cumplir la norma EN 795 y tener una resistencia estática mínima de 10 kN.

ISBERÜPRUNG

En este tipo de uso el movimiento del usuario es en dirección vertical (hacia arriba y hacia abajo). El orificio giratorio [4] debe estar conectado con el punto de anclaje de un área más sólida que el usuario. El sistema de retracción debe estar en posición horizontal cuando se mueva. Con el fin de evitar el peligro de escape pèndulo en caso de caída, es recomendable moverse en un ángulo de 40° de desviación de la vertical del dispositivo. La distancia entre los pies del usuario y el punto de anclaje debe ser de al menos 2 m. En caso de altura, el dispositivo de retracción no puede utilizarse en caso de caída (Fig. 1) porque no estará completamente protegido. Si se utilizan líneas de vida horizontal como anclaje tiene que considerarse su flexión para el cálculo del margen de distancia, indicado en el manual de instrucciones de dicha línea. [5]

ISBERÜPRUNG

Cobra 6 no está certificado para usarlo en sentido horizontal con posibilidad de caída sobre aristas. Por este motivo, está prohibido emplearlo en posición horizontal cuando ello pueda conllevar a algún tipo de caída (Fig. 2).

El dispositivo se puede usar sobre superficies planas o inclinadas con fines de retención y posicionamiento que no impliquen ningún riesgo de caída.

Se necesitan un equipo de salvamento y operarios entrenados en rescate para intervenir en caso de caída.

Características técnicas de la cinta: material de poliamida, 19 mm de ancho, resistencia² 12 kN.

Conector ref. 925 -EN 362-2004

Las características del conector se indican en el cuadro B. La clase T corresponde a los conectores de terminación destinados a permitir a una dirección de carga predefinida en la carga del eje mayor.

La conexión del conector se indica en el fig.3. Atención: algunas situaciones pueden reducir la resistencia del conector [4]. Cualquier apoyo exterior sobre el gallo es peligroso [Fig. 5].

MANTENIMIENTO

Limpieza: utilizar un paño húmedo (agua dulce) y limpiar todas las piezas a la vez. Secar. No usar disolventes. No sumergir el producto en agua.

REVISIÓN

La seguridad de los usuarios depende de la continua eficiencia y durabilidad del equipo. Además de la inspección normal requerida antes, durante y después de cada uso, este producto debe ser examinado por un técnico competente para ello, con una frecuencia de 12 meses, a partir de la fecha del primer uso del producto. En la ficha de la vida útil del producto, se debe indicar dicha fecha y la de los sucesivos controles efectuados. Conservar la documentación para controlarlo y registrarla a lo largo de toda la vida útil del producto. Asegúrese siempre de que las marcas del producto siguen siendo legibles.

En caso de que exista uno de los siguientes defectos, el producto debe dejar de usarse de inmediato:

- daño de la cinta (cortes, maduras);
- daño de las costuras (cortes, maduras);
- daño de la conexión entre la cinta y el conector;
- deformación o rotura de la conexión de retracción y bloqueo;
- corrosión grave (que no desaparece después de una limpieza);
- daño importante del bastidor exterior;
- funcionamiento o daño del conector;
- extensión parcial o total del absorbedor de energía [5].

Si el producto o alguno de sus componentes presenta signos de desgaste o defectos, o se duda de que los possa, debe ser retirado inmediatamente, ya que puede haber sufrido daños no visibles a simple vista. Cualquier componente del sistema puede resultar dañado durante una caída y, en consecuencia, se debe examinar siempre antes de volver a utilizarlo. Todo producto que se haya empleado para parar una caída grave debe ser sustituido, porque puede que haya sufrido daños no perceptibles a simple vista.

VEELTALIG

ALGEMENE INFORMATIE

De C.A.M.P. Groep levert opbouw- en veiligheidsmiddelen met een hoog niveau van innovatieve producten. Deze producten zijn ontworpen, getest en geproduceerd volgens een gecertificeerd kwaliteitsstelsel zodat betrouwbare en veilige producten worden geleverd. Deze instructies informeren u over correct gebruik van het product gedurende de levensduur. Lees en bewaar deze instructies daarom. Indien u vragen heeft, kunt u contact opnemen met de website www.camp.it. De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload van deze site. Uw distributeur dient de gebruiker te wijzen op de officiële taal van het land waar het product wordt verkocht.

CONSERVACIÓN

Conservar el producto desmontado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado o otros agentes agresivos que puedan dañarlos. No utilizar el producto en condiciones de almacenamiento que impliquen riesgo de incendio. La firma C.A.M.P. spa, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca CAMP. Estas instrucciones no enseñan técnicas para trabajar en altura ni para cualquier otra actividad que requiera un nivel de formación adecuada antes de utilizar el equipo. Lea la escala y cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados son intrínsecamente peligrosas. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento adecuado, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe estar médicamente apto y ser capaz de velar por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Para usar los dispositivos de anclaje de forma adecuada, debe leer el manual de instrucciones de los dispositivos posicionados correctamente y que el trabajo se realice de forma que minimice tanto el riesgo de caída como la altura de la propia caída. Antes de cada utilización, compruebe que la distancia de seguridad con respecto al lugar de trabajo es correcta, para que, en caso de que se produzca una caída, el usuario pueda escapar de ella. El usuario debe asegurarse de encontrarse en la trayectoria de caída. El área integral es el único dispositivo de suspensión que se debe emplear en sistemas anticaídas. Esta producto debe usarse como se especifica en las instrucciones y no se puede modificar. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN, considerando las limitaciones particulares de cada producto. En este caso se indican únicamente algunos de los usos no permitidos. Existen muchos más, pero no es posible citarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

INFORMACION ESPECÍFICA

INSTRUCCIONES DE USO

Descripción

"CAMP Cobra 6" es un dispositivo anticaídas retráctil certificado según la normativa EN 362-2004.

Este producto está destinado a la protección y prevención de los riesgos de caídas desde alturas en la industria, construcción, rescate y, en general, en cualquier aplicación de trabajos en altura.

Durante el movimiento del usuario, la cinta [2] se alarga o se retrae en una polea colocada en la parte superior del sistema de retracción. Siempre que se retrae, el sistema de retracción por medio de un resorte de retracción. En caso de caída un mecanismo bloquea el cable y se detiene la caída. El dispositivo de retracción está equipado con un absorbedor de energía que limita la fuerza de choque en la caída (<6kN).

Antes de cada uso debe comprobarse el funcionamiento del sistema de retracción y bloqueo

del dispositivo tirando la cinta con firmeza. No suelte la cinta, guíelo de vuelta hacia el dispositivo mediante la guía suministrada con el producto. Asegúrese de que no haya obstáculos que impidan el correcto funcionamiento del dispositivo. Asegúrese de que el producto esté en su caja máxima de trabajo es de 100 kg.

El orificio de sujeción [3] debe estar conectado a un punto de anclaje de la estructura por medio de un elemento de sujeción [4]. Por debajo de esta altura, el dispositivo de retracción no puede utilizarse. El punto de anclaje de la estructura al que se conectará el sistema debe estar situado por encima del nivel de trabajo, cumplir la norma EN 795 y tener una resistencia estática mínima de 10 kN.

ISBERÜPRUNG

En este tipo de uso el movimiento del usuario es en dirección vertical (hacia arriba y hacia abajo). El orificio giratorio [4] debe estar conectado con el punto de anclaje de un área más sólida que el usuario. El sistema de retracción debe estar en posición horizontal cuando se mueva. Con el fin de evitar el peligro de escape pèndulo en caso de caída, es recomendable moverse en un ángulo de 40° de desviación de la vertical del dispositivo. La distancia entre los pies del usuario y el punto de anclaje debe ser de al menos 2 m. En caso de altura, el dispositivo de retracción no puede utilizarse en caso de caída (Fig. 1) porque no estará completamente protegido. Si se utilizan líneas de vida horizontal como anclaje tiene que considerarse su flexión para el cálculo del margen de distancia, indicado en el manual de instrucciones de dicha línea. [5]

ISBERÜPRUNG

Cobra 6 no está certificado para usarlo en sentido horizontal con posibilidad de caída sobre aristas. Por este motivo, está prohibido emplearlo en posición horizontal cuando ello pueda conllevar a algún tipo de caída (Fig. 2).

El dispositivo se puede usar sobre superficies planas o inclinadas con fines de retención y posicionamiento que no impliquen ningún riesgo de caída.

Se necesitan un equipo de salvamento y operarios entrenados en rescate para intervenir en caso de caída.

Características técnicas de la cinta: material de poliamida, 19 mm de ancho, resistencia² 12 kN.

Conector ref. 925 -EN 362-2004

Las características del conector se indican en el cuadro B. La clase T corresponde a los conectores de terminación destinados a permitir a una dirección de carga predefinida en la carga del eje mayor.

La conexión del conector se indica en el fig.3. Atención: algunas situaciones pueden reducir la resistencia del conector [4]. Cualquier apoyo exterior sobre el gallo es peligroso [Fig. 5].

MANTENIMIENTO

Limpieza: utilizar un paño húmedo (agua dulce) y limpiar todas las piezas a la vez. Secar. No usar disolventes. No sumergir el producto en agua.

REVISIÓN

La seguridad de los usuarios depende de la continua eficiencia y durabilidad del equipo. Además de la inspección normal requerida antes, durante y después de cada uso, este producto debe ser examinado por un técnico competente para ello, con una frecuencia de 12 meses, a partir de la fecha del primer uso del producto. En la ficha de la vida útil del producto, se debe indicar dicha fecha y la de los sucesivos controles efectuados. Conservar la documentación para controlarlo y registrarla a lo largo de toda la vida útil del producto. Asegúrese siempre de que las marcas del producto siguen siendo legibles.

En caso de que exista uno de los siguientes defectos, el producto debe dejar de usarse de inmediato:

- daño de la cinta (cortes, maduras);
- daño de las costuras (cortes, maduras);
- daño de la conexión entre la cinta y el conector;
- deformación o rotura de la conexión de retracción y bloqueo;
- corrosión grave (que no desaparece después de una limpieza);
- daño importante del bastidor exterior;
- funcionamiento o daño del conector;
- extensión parcial o total del absorbedor de energía [5].

Si el producto o alguno de sus componentes presenta signos de desgaste o defectos, o se duda de que los possa, debe ser retirado inmediatamente, ya que puede haber sufrido daños no visibles a simple vista. Cualquier componente del sistema puede resultar dañado durante una caída y, en consecuencia, se debe examinar siempre antes de volver a utilizarlo. Todo producto que se haya empleado para parar una caída grave debe ser sustituido, porque puede que haya sufrido daños no perceptibles a simple vista.

VEELTALIG

ALGEMENE INFORMATIE

De C.A.M.P. Groep levert opbouw- en veiligheidsmiddelen met een hoog niveau van innovatieve producten. Deze producten zijn ontworpen, getest en geproduceerd volgens een gecertificeerd kwaliteitsstelsel zodat betrouwbare en veilige producten worden geleverd. Deze instructies informeren u over correct gebruik van het product gedurende de levensduur. Lees en bewaar deze instructies daarom. Indien u vragen heeft, kunt u contact opnemen met de website www.camp.it. De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload van deze site. Uw distributeur dient de gebruiker te wijzen op de officiële taal van het land waar het product wordt verkocht.

CONSERVACIÓN

Conservar el producto desmontado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado o otros agentes agresivos que puedan dañarlos. No utilizar el producto en condiciones de almacenamiento que impliquen riesgo de incendio. La firma C.A.M.P. spa, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca CAMP. Estas instrucciones no enseñan técnicas para trabajar en altura ni para cualquier otra actividad que requiera un nivel de formación adecuada antes de utilizar el equipo. Lea la escala y cualquier otra actividad en la que estos productos puedan ser utilizados son intrínsecamente peligrosas. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento adecuado, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe estar médicamente apto y ser capaz de velar por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Para usar

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni dei lavoratori in altezza con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrire un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ai utilizzatori finali del corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata. **Leggere, comprendere e conservate queste istruzioni.** In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito www.camp.it. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire le manuali istruzioni nella lingua di paese in cui il prodotto è venduto.

UTILIZZO
Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprendere le tecniche dei lavori in altezza o di qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere adeguatamente formato ed in grado di riconoscere la sua sicurezza e gestire le situazioni di emergenza. Per alcuni anticaduta, è essenziale per la scelta del dispositivo il punto di ancoraggio sia sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di caduta e l'altezza di caduta. Verificare lo stato di fatto di tutto dell'utilizzatore al luogo di lavoro e prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta non ci sia collisione con il suolo, né la presenza di altri ostacoli sulla traiettoria di caduta. Un imbracatura anticaduta è il solo dispositivo di presa del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta.

Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo con le norme europee (EN) e/o americane (ANSI) di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o ritrarre. È possibile che questo prodotto deve essere considerato come personale.

CONDIZIONI
Pulizia delle parti tessili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti di calore. **Pulizia delle parti metalliche:** lavare con acqua dolce ed asciugare. **Temperature:** mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. **Agenti chimici:** buttare il prodotto in caso di contatto con agenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

CONSERVAZIONE
Conservare il prodotto disinstallato in un luogo fresco, asciutto, lontano da luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi od oggetti appuntiti, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

RESPONSABILITÀ
La società C.A.M.P. spa, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto CAMP Safety modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di questo prodotto. Il venditore non è responsabile per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Sono i responsabili della vostra sicurezza, prendere decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

AVVERTENZE
3 ANNI
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

ISTRUZIONI D'USO

Campi di applicazione
"CAMP Cobra 6" è un dispositivo anticaduta retrattile certificato secondo la normativa EN 360:2002. Questo prodotto è destinato alla protezione ed alla prevenzione dei rischi di caduta dall'alto nell'industria, nell'edilizia, nel soccorso e, più in generale, per qualsiasi applicazione di lavoro in altezza.
Durante le fasi di movimentazione dell'utilizzatore la funella [2] si arrotola e si srotola su di un tamburo posto all'interno del dispositivo retrattile [1]. La funella è costantemente mantenuta in tensione per mezzo di una molla di richiamo. In caso di caduta il meccanismo blocca lo svolgimento della funella arrestando la caduta. Il dispositivo è equipaggiato con un assorbitore di energia interno che permette la riduzione della forza di arresto (<4kN). Ad ogni utilizzo verificare la funzione di bloccaggio tirando e decidendo la funella in caduta. Si raccomanda di non rilasciare bruscamente la funella: è opportuno accoppiare manualmente il avvolgimento all'interno del dispositivo utilizzando l'apposito cordino guida montato con il prodotto. Verificare che nessun ostacolo possa ridurre la resistenza al normale svolgimento dell'avvolgimento. Il carico massimo ammissibile è di 100 kg.

Uso
Durante le fasi di movimentazione dell'utilizzatore la funella [2] si arrotola e si srotola su di un tamburo posto all'interno del dispositivo retrattile [1]. La funella è costantemente mantenuta in tensione per mezzo di una molla di richiamo. In caso di caduta il meccanismo blocca lo svolgimento della funella arrestando la caduta. Il dispositivo è equipaggiato con un assorbitore di energia interno che permette la riduzione della forza di arresto (<4kN). Ad ogni utilizzo verificare la funzione di bloccaggio tirando e decidendo la funella in caduta. Si raccomanda di non rilasciare bruscamente la funella: è opportuno accoppiare manualmente il avvolgimento all'interno del dispositivo utilizzando l'apposito cordino guida montato con il prodotto. Verificare che nessun ostacolo possa ridurre la resistenza al normale svolgimento dell'avvolgimento. Il carico massimo ammissibile è di 100 kg.

Uso verticale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Uso orizzontale
In questo tipo di utilizzo la movimentazione dell'utente è in senso verticale (salita e discesa). Il connettore girante [4] deve essere connesso al punto di attacco anticaduta di una imbracatura EN 361.

Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.

DURATA DI VITA
La durata di vita di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stockaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (e.g. anno di fabbricazione 2019, durata di vita fino a fine 2031). La durata di vita da intendersi in assenza di causa che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, ernie nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. spa o il distributore.

TRASPORTO Proteggere il prodotto dai rischi sismici/esplosivi.

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

The C.A.M.P. Group must be tested and manufactured to high strength light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions.** If lost, you can download the instructions from the web site www.camp.it. The EU declaration of conformity can be accessed/downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

USE
This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for work at height or any other associated activity: you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and competent to control his own safety wherever an emergency situation. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out below it. It is essential to minimize both the potential for fall and the potential for injury. The free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable means of fall protection. The user must be trained in the use of this system. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standard pieces with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilisations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilisations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. It is possible this product should be treated as personal.

MAINTENANCE
Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and let them dry naturally. Avoid direct heat. Cleaning of the metallic parts: rinse in clean water and then dry. **Temperature:** Always keep this product below 80°C so not to affect the performance of the product. **Chemicals:** withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE
Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY
The company C.A.M.P. spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse or from modifications to a CAMP Safety branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. spa, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

INSTRUCTIONS FOR USE
Summary
The "CAMP Cobra 6" device is a retractable fall arrester certified under standard EN 360:2002. This product is intended for use to protect and prevent against risks of falling from above in industry, in construction work, in rescue and, more generally, for any application of work at a height.

Use
During the phases of movement of the user, the webbing [2] winds and unwinds on a reel inside the retracting device [1]. The webbing is held constantly under tension by a re-winder spring. In the case of a fall, a mechanism locks the cable and stops the fall. The device is fitted with an internal shock absorber that reduces the braking force (<6 kN). Each time you use the device, check the locking function by pulling hard on the webbing. Do not release the webbing guide back by hand on to the re-winder reel inside the device using the specific guiding lanyard supplied with the product. Check that the webbing unwinds and rewinds freely, with no obstruction. The maximum permissible load is 100 kg.

Vertical use
In this type of use, user movement is vertical (climb and descent). The safety connector [4] must be connected to the fall arrest attachment point of a full-body harness EN 361.

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Horizontal use
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Any product involved in a serious fall must be replaced, as it may have suffered structural damage that is not visible to the eye.

DURATA DI VITA
The service life of 10 years from the date the product is first used and (taking storage into consideration) in any case cannot exceed the end of the twelfth year from manufacturing (i.e. manufacture year 2019. Lifetime until end of 2031, or 10 year from the date of first use, whichever comes first). The lifetime is understood to be in the absence of causes which would reduce the service life of the product: intensive use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. or the distributor before continuing use.

TRANSPORTATION Protect the product from risks such as those detailed above.

FRANCAIS

INFORMATIONS GENERALES

Le Groupe C.A.M.P. apporte une réponse aux besoins des travailleurs en hauteur avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour offrir un produit fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel. **Lisez, comprenez et conservez cette notice.** En cas de perte, il est possible de télécharger sur le site www.camp.it. La déclaration de conformité UE est téléchargeable sur ce site. Le fabricant vous fournit la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

UTILISATION
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de travail en hauteur, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereuse en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien peuvent réduire le potentiel de sécurité et augmenter le risque de blessure. Le libre espace requis sous l'utilisateur au poste de travail avant chaque occasion d'utilisation, de sorte que, en cas de chute, il n'y ait aucune collision avec le sol ou d'autres obstacles sur le chemin de la chute. Un harnais à corps entier est le seul moyen acceptable de protection. L'utilisateur doit être correctement formé et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Pour les systèmes d'arrêt des chutes, il est essentiel pour la sécurité que le dispositif soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute. Vérifier que l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de sorte qu'il n'y ait aucune collision avec le sol, en présence d'autres obstacles sur le trajectoire de chute. Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension de corps qui n'est pas un système d'arrêt des chutes. Le produit doit être utilisé comme décrit dans cette notice et ne pas être modifié. Il doit être utilisé avec un équipement de sécurité certifié qui est spécifié dans les caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certaines utilisations incorrectes sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel.

ENTRETIEN
Nettoyage des parties textiles et plastiques: lavez exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximale de 30°C) et laissez sécher naturellement sans source de chaleur directe. **Nettoyage des parties en métal:** lavez à l'eau claire et essuyez. **Température:** garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel doivent être strictement interdites. **Agents chimiques:** retirez le produit en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

STOCKAGE
Stockez le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, dans un endroit frais, à l'abri de l'humidité, sans humidité, arêtes vives, objets tranchants ou autres causes possibles de dommage ou de détérioration.

RESPONSABILITÉ
La société C.A.M.P. spa, ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit de marque CAMP Safety modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les actions et décisions recommandées dans cette notice avant d'utiliser le produit. Avant d'utiliser l'équipement, prenez toutes les mesures nécessaires pour vous familiariser avec les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prenez toutes les mesures nécessaires pour vous familiariser avec les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prenez toutes les mesures nécessaires pour vous familiariser avec les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prenez toutes les mesures nécessaires pour vous familiariser avec les procédures de sécurité.

3 ANS DE GARANTIE
Ce produit est garanti contre tout défaut de matériel ou de fabrication pendant 3 ans à compter de la date de achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usage normal, les modifications ou retouches, les mauvaises conditions de stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Champ d'application
Le Cobra CAMP 6 est un dispositif antichute à rappel automatique certifié selon la norme EN 360:2002.

Uso
Ce produit est destiné à la protection et la prévention des risques de chute d'une hauteur dans l'industrie, dans la construction, dans la sauvetage et, plus généralement, pour toute application de travail en hauteur.

Uso verticale
Dans ce type d'utilisation, le déplacement de l'utilisateur, la sangle [2] s'enroule et se déroule sur un tambour situé à l'intérieur du dispositif à rappel automatique [1]. La sangle est constamment maintenue en tension au moyen d'un ressort de rappel. En cas de chute, un mécanisme bloque le déroulement de la sangle, pour arrêter la chute. Le dispositif est équipé d'un absorbeur d'énergie interne qui permet la réduction de la force d'arrêt (<6 kN). À chaque utilisation, vérifiez la fonction de blocage en tirant la sangle avec décision. Il est nécessaire de ne pas relâcher brusquement la sangle: il est nécessaire d'accompagner manuellement l'enroulement à l'intérieur du dispositif en utilisant la cordelette spéciale fournie avec le produit. Vérifier qu'aucune entorse ne puisse exposer le mécanisme au déroulement/enroulement normal. La charge maximale admissible est de 100 kg.

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale
In this type of use, user movement is horizontal use with possibility to fall over edges: any horizontal use with fall risk is strictly forbidden (fig. 2).

Uso orizzontale</